

Quick tour of ELAN

Jonathan Keane and Jordan Fenlon

jonkeane@uchicago.edu, jfenlon@uchicago.edu

29th January 2016

Language Variation and Change Workshop

Slides provided by Julie Hochgesang, PhD
Gallaudet University, Washington DC

julie.hochgesang@gallaudet.edu

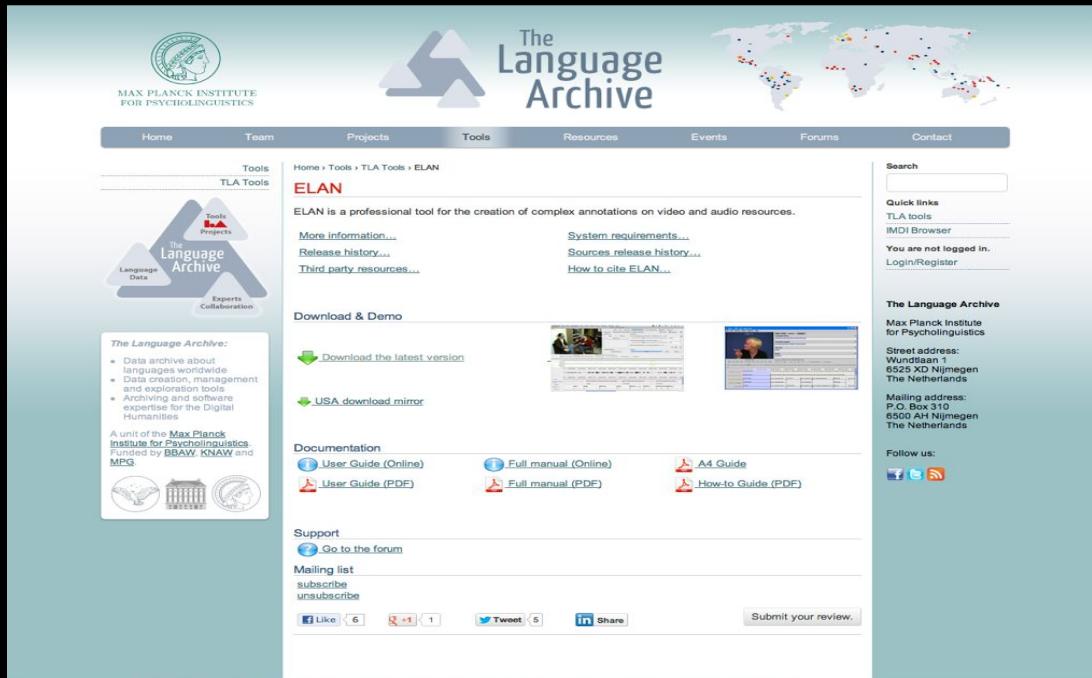
Outline

1. Introduction to ELAN basics
 - a. too many topics to list!
2. Advanced topics
 - a. ELAN templates
 - b. controlled vocabulary
 - c. Different modes
 - d. export
3. Beyond ELAN
 - a. linking outside data
 - b. clipping with fflipper
 - c. forced alignment

the basics

the basics

<http://tla.mpi.nl/tools/tla-tools/elan/>



continually updated

(version 4.9.2 available as of January 2016)

created by team at Max
Planck Institute of
Psycholinguistics

free download

manual available

forum of users
can be used on mac,
pc, linux

Julie Hochgesang's handy ELAN guide

the basics

https://www.academia.edu/5510439/ELAN_guide



ELAN defined

the basics



ELAN is a time-aligned video transcription tool that can be used with different transcription systems with different analytical goals (i.e., from phonetic to discourse, from linguistic to anthropological).

Navigating ELAN

the basics

The screenshot shows the ELAN interface with the following components:

- VIDEO Player:** Displays a video frame of a person. Overlaid text includes: "Can attach/detach", "Can resize", "Can attach up to four movies", and "Can sync movies".
- Gloss View:** A list of annotations under the heading "text viewers".

	Begin Time	End Time	Duration
35 DV(pull-out-thin-object) YYY DV(wield-thin-object) DV(thin-object-be-at-attack-position) DV(hand-be-at-attack-position)	00:01:27.685	00:01:30.205	00:00:02.520
36 DV(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-o-	00:01:30.223	00:01:33.902	00:00:03.679
37 DV(throw-and-grab-then-wield-thin-object)	00:01:33.902	00:01:35.897	00:00:01.995
38 DV(next-object)[+]	00:01:35.907	00:01:36.877	00:00:00.970
39 DV(upright-figures-be-standing-all-around-in-a-circle)	00:01:36.890	00:01:38.755	00:00:01.865
40 DV(thin-flat-object-be-at-forehead)	00:01:38.761	00:01:39.553	00:00:00.792
41 DV(hand-assumes-ninja-pose)	00:01:39.553	00:01:42.083	00:00:02.530
42 DV(small-object-be-in-ear)	00:01:42.085	00:01:42.920	00:00:00.835
43 DV(small-object-be-removed-from-ear)	00:01:42.925	00:01:43.445	00:00:00.520
44 DV(upright-figure-rise-from-ground) DV(surface-be-at-place)	00:01:43.458	00:01:45.373	00:00:01.915
- Annotations:** A timeline viewer showing the duration and type of annotations over time.
- Controls:** Includes video controls (play, stop, etc.) and a "video controls" button.
- Resizer:** A handle for resizing the video window.
- Annotation Density Viewer:** A heatmap showing the density of annotations across the timeline.
- Tiers:** A sidebar listing various tiers: Right Hand, Left Hand, Notes, Morphological NMS, Lexical NMS, Mouthning, Other, Utterance, and Tiers.
- Navigation:** A scroll bar at the bottom and a zoom control for time.
- Text Overlay:** A box at the bottom states: "(you can also use the annotation density viewer to navigate through your file)".

ELAN

the basics

menus

The screenshot shows the ELAN software interface with several menus highlighted by arrows:

- Annotation** menu (highlighted with a black arrow):
 - Detach
 - Save Current Frame As Image...
 - Player Info...
 - Force Aspect Ratio
 - Duration: 00:02:53.506
- Annotation** context menu (highlighted with a black arrow):
 - Gloss
 - Annotation
 - 35 DV(pull-out-thin-object) YYY DV(wield-thin-object) DV(thin-object-be-at-attack-position) DV(hand-be-at-attack-position)-of-long-object
 - 36 DV(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object)
 - 37 DV(throw-and-grab-then-wield-thin-object)
 - 38 DV(next-object)[+]
 - 39 DV(upright-figure-be-standing-all-around)
 - 40 DV(thin-flat-object-be-at-forehead)
 - 41 DV(hand-assumes-ninja-pose)
 - 42 DV(small-object-be-in-ear)
 - 43 DV(small-object-be-removed-from-ea)
 - 44 DV(upright-figure-rise-from-ground) D
- Controls** context menu (highlighted with a black arrow):
 - ✓ Begin Time
 - ✓ End Time
 - ✓ Duration
 - Font Size
 - Time Format
 - Export Table As Tab-delimited Text...
 - 00:01:42.085 00:01:42.920 00:00:00.835
 - 00:01:42.925 00:01:43.445 00:00:00.520
 - 00:01:43.458 00:01:45.373 00:00:01.915
- Viewer** context menu (highlighted with a black arrow):
 - Show All
 - View by Tier(s)
 - View by Participant(s)
 - View by Annotator(s)
 - View by Linguistic Type(s)
- Morphological** context menu (highlighted with a black arrow):
 - Hide utterance
 - Change Attributes Of utterance
 - Apply Attributes Of utterance
 - Delete utterance
 - Collapse / Expand
 - Show in Hierarchy
- Annotation** context menu (highlighted with a black arrow):
 - ✓ Show Number of Annotations

Annotations table (bottom left):

00:01:31.000	00:01:32.000	00:01:33.000	00:01:34.000	00:01:35.000
Gloss Right Hand	V(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object-from-waist-towards)	DV(throw-and-grab-then)		
Left Hand				
No				
Morphological				

Annotations table (bottom right):

00:01:39.000	00:01:40.000
a DV(thin-flat-object)	DV(hand-assumes-ninja-pose)
a DV(thin-flat-object)	DV(hand-assumes-ninja-pose)
a DV(thin-flat-object)	DV(hand-assumes-ninja-pose)

Text at bottom right:

- Right click on the specific area to access the drop-down menus
- For mac users, CONTROL+click

Getting started

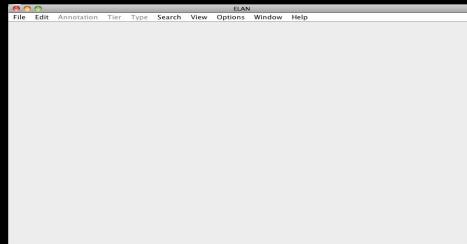
the basics

1. Creating and linking files
2. Creating tiers
3. Creating annotations

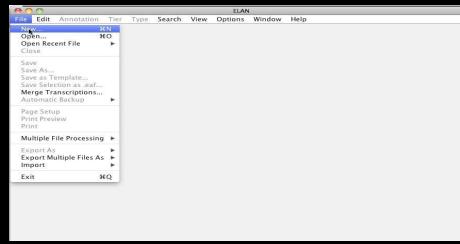
ELAN

the basics

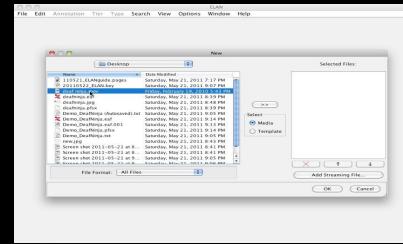
step 1: creating and linking files



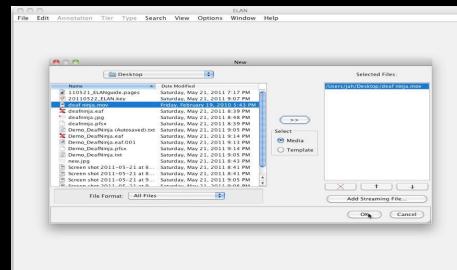
open ELAN



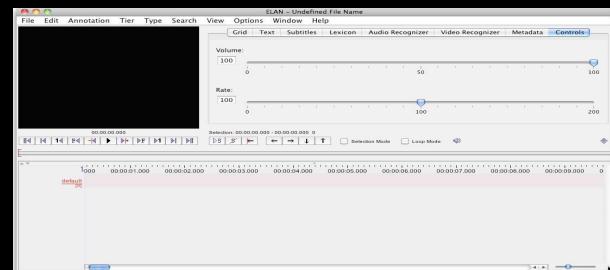
File>New OR
COMMAND+N



select your movie

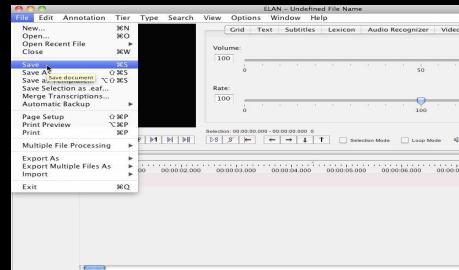


hit OK



movie is now in your eaf

*ELAN only plays movies. It does not edit your movie.



save your new file!

*I'd recommend using automatic backup -
File > Automatic Backup

ELAN

the basics

Different types of files

Files that you create:

.eaf = elan annotation file

(e.g., like .doc for word, .pdf for preview, .ppt for powerpoint.
this is where the annotations and link to the movie is saved)

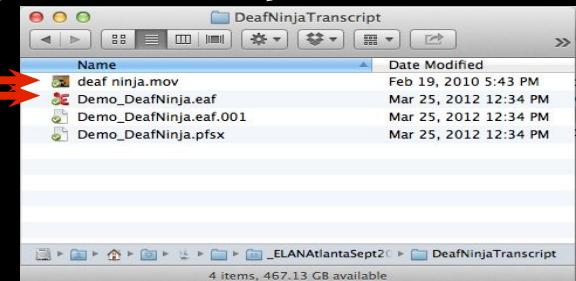
Automatically-created ELAN files

.pfsx = preferences

(saves your preferred settings, e.g., video size, video speed, zoom, tier ordering. if you delete this file, the annotations are untouched)

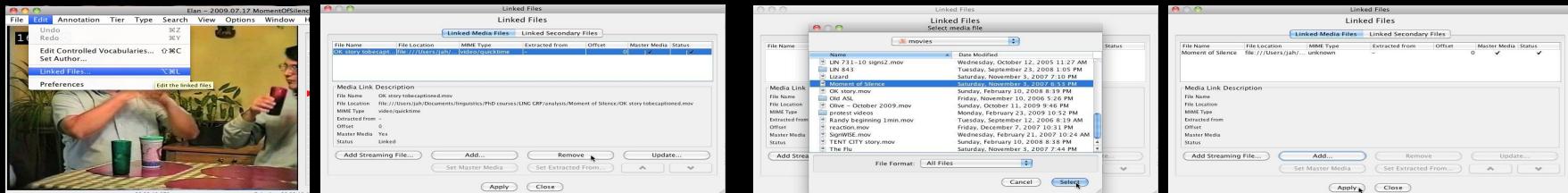
.001 = automatic backup file

you will always need two files



the movie file and the .eaf

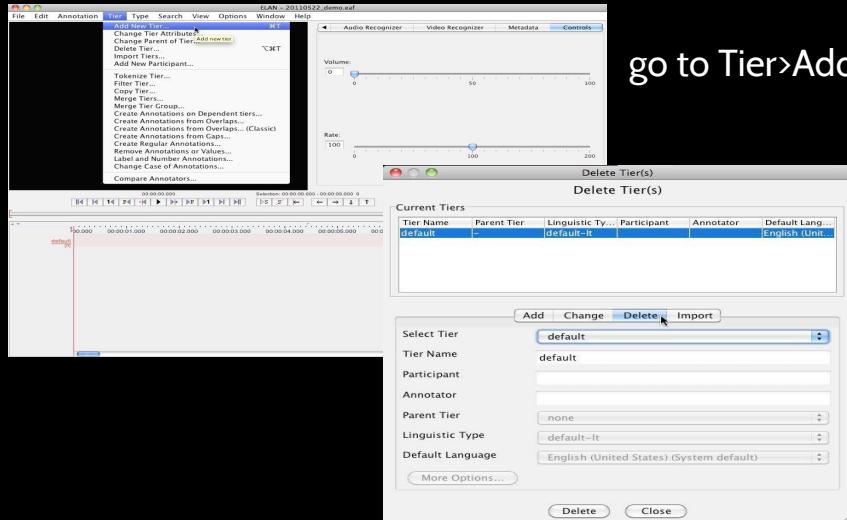
Side note regarding movies



ELAN plays movies (it does not import, edit or affect the original movie files)

ELAN remembers the *path* to the video. So if you move your video, ELAN won't know and you'll need to tell it where it went (usually a prompt window appears) or if you want to send an eaf to someone else, you need to make sure that the movie file goes with it

step 2: creating tiers



go to Tier>Add new tier

The screenshot shows the 'Add Tier' dialog box. It has fields for Tier Name ('lh_gloss'), Participant, Annotator, Parent Tier ('none'), Linguistic Type ('default-lt'), and Default Language ('English (United States) (System default)'). Buttons for Add and Close are present. To the right, the main ELAN window displays a timeline from 00:00:00.000 to 00:00:32.000. Three tiers are visible: 'utterance' (blue), 'rh_gloss' (orange), and 'lh_gloss' (green). The 'lh_gloss' tier is currently selected. A status bar at the bottom indicates the current selection from 00:00:03.480 to 00:00:03.480. A note at the bottom right states: '*Tiers are automatically placed here in the order you create them'.

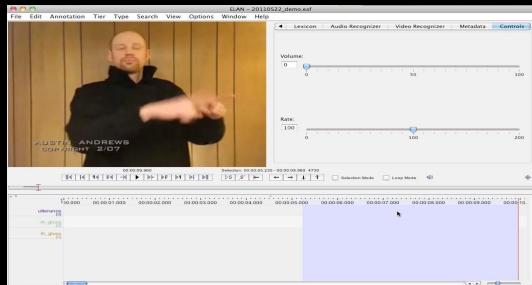
*You may want to delete the default tier that's automatically in each new .eaf

*Create the tiers ("categories") that you want

ELAN

the basics

step 3: creating annotations



select the onset and offset
of what you want to
annotate (using the blue
highlight)



doubleclick the blue on the
appropriate tier and this
white box opens



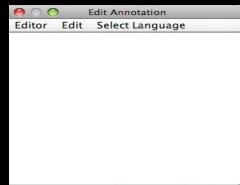
type whatever you want in
the box (glosses,
observations, notations,
etc.) and hit return

(if your text is not intact when this closes,
change this in
Edit>Preferences>EditPreferences>Editing>
select the first two boxes)

don't forget to right-click and play around with options on drop-down menu

ELAN

some terms

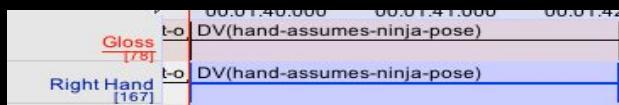


text editor box

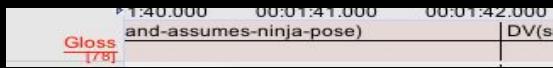
(Click OPTION+M when you're in inline edit box to get text editor box)



red line (the crosshair) indicates where you are in video



blue highlighted tier
annotation is selected



pink highlighted tier

tier is active (meaning you can create new annotations or delete tiers on this tier)



inline edit box

(if your text is not intact when this closes, change this in
Edit>Preferences>EditPreferences>Editing>Select the first two
boxes)

ELAN

understanding the active tier

The screenshot shows the ELAN software interface. On the left is a video frame of a man with a beard, wearing a black hoodie, standing in front of a wooden wall. The text "AUSTIN ANDREWS" and "COPYRIGHT 2/07" is visible at the bottom of the video frame. The main window has a menu bar with File, Edit, Annotation, Tier, Type, Search, View, Options, Window, and Help. A toolbar below the menu includes buttons for playback (rewind, play, fast forward), selection (S), and other functions. To the right of the video frame is a transcript grid. The top part of the grid shows a list of numbered utterances with their corresponding text. The bottom part shows a detailed breakdown of the first utterance, "disconnect-slowly) DREAM VISUALIZE THINK-TO-MYSELF TENDENCY[]", with annotations for "Right Hand" and "Left Hand". A pink arrow points from the text "disconnect-slowly" in the bottom grid to the corresponding text in the list above.

ELAN - Demo_DeafNinja.eaf

File Edit Annotation Tier Type Search View Options Window Help

Grid Text Subtitles Lexicon Audio Recognition

Nr Utterance Annotation

1 KNOW-THEAT POSS(self) STRUGGLE <WHAT>rhq RE

2 IX(self) A(disconnect-slowly) DREAM VISUALIZE THIN

3 q(well) POSS(self)+]

4 m(l) GIVE EXAMPLE

5 (hands-clasped)

6 IX(self) REMEMBER LONG-AGO IX(self) YOUNG SMA

7 HAVE OLD// HEARING-AID OLD

8 q(yes) IX(camera/audience) KNOW BOX DV(height-of-

9 b(deaf-brother-nerdily-qrooving-with-hearing-aid)

10 IX(self)+1 LOOK(|deaf-brother|)

11 <>POSS(self) BROTHER>t?| <TENDENCY DO-DO>y

12 IX(|deaf-brother|) DV(small-object-be-in-ear) DV(remov

13 DV(thin-object-being-whipped-towards-self) q(defense)

14 IX(self) q(defense)+]

15 q(well)

16 ONE TIME DV(being-whipped) IX(self) DV/raise-hands

00:00:06.045 Selection: 00:00:06.045 - 00:00:06.700 655

00:00:11.500 00:00:12.000 00:00:12.500 00:00:13.000 00:00:13.500 00:00:14.000 00:00:14.500 00:00:15.000 00:00:15.500 00

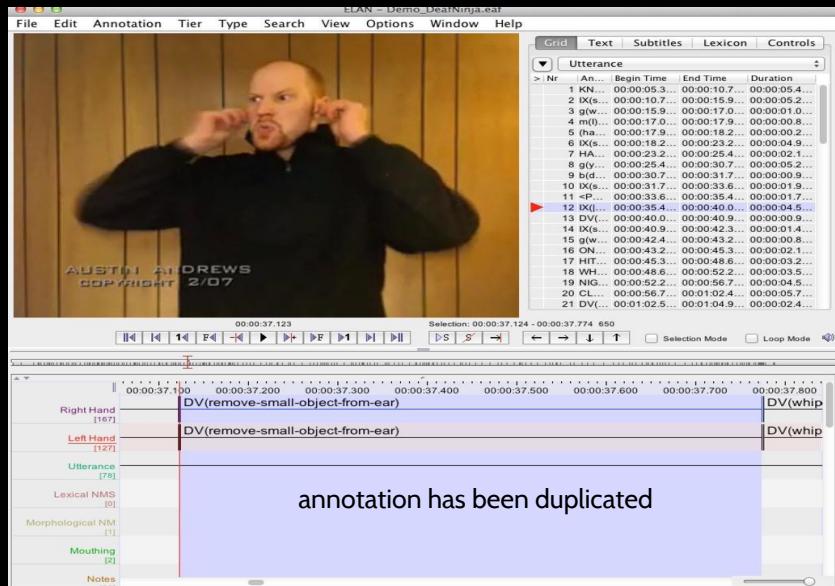
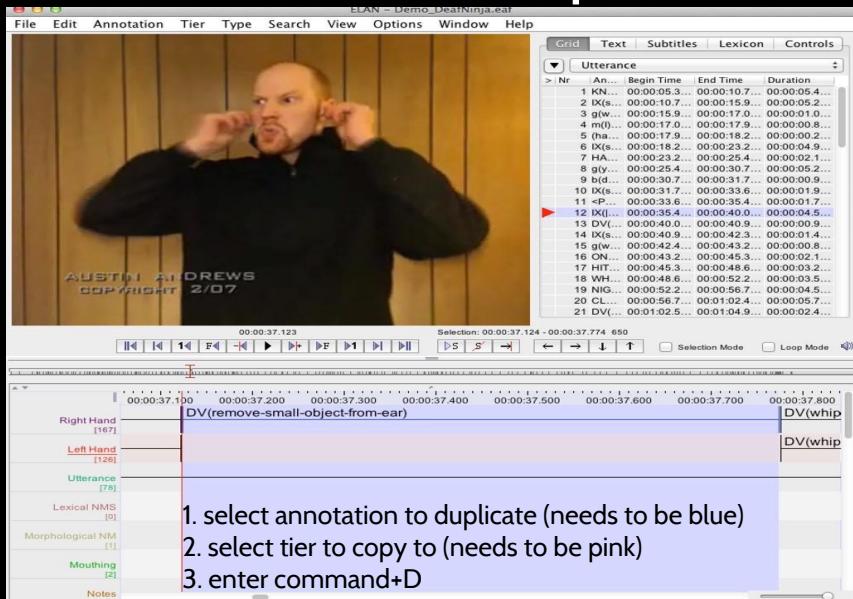
Utterance [1]

disconnect-slowly) DREAM VISUALIZE THINK-TO-MYSELF TENDENCY[]

Right Hand [167]	A(disconnect-slowly)	DREAM	VISUALIZE	THINK-TO-MYSELF	TENDENCY[]
Left Hand [127]	w A(disconnect-slowly)		VISUALIZE	THINK-TO-MYSELF	TENDENCY[]

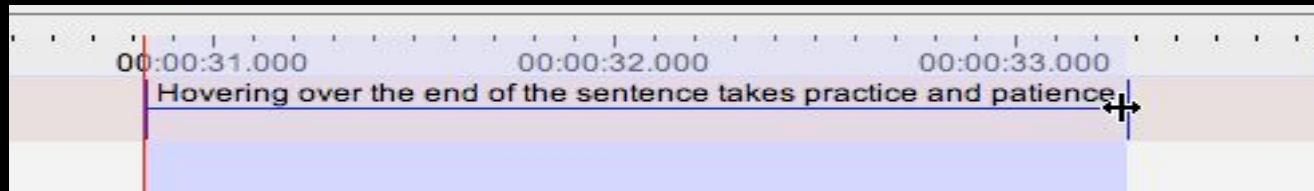
ELAN

command+D ‘duplicate’



this is handy for copying annotations of the same length with the same gloss (ideal for right and left hand tiers)

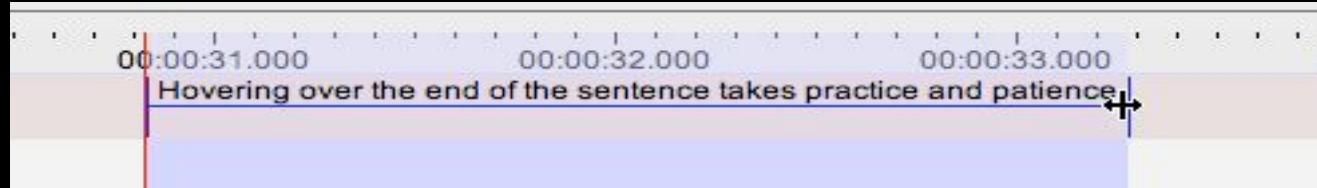
step 3: creating annotations



With the mouse, you can...

1. Click on the annotation you want to change the timing for
2. Make sure the annotation is within the blue highlight and that the annotation field (lines) are blue
3. Hover the cursor over the end that you want to change while holding down OPTION and clicking down, you should see an arrow
4. Drag, while arrow's visible, to desired time and then release the key and mouse to save the change

step 3: creating annotations



If you prefer shortcut keys, this is the way to do it.

1. Click on the annotation that you want to change
2. COMMAND+K to go into selection mode
3. COMMAND+/ to choose which end you want to change
4. Hold down command and arrow to move selection to wherever you prefer.
5. Once you're at the time you want, COMMAND+RIGHT or LEFT ARROW
6. When you're at the desired time, hit COMMAND+ENTER to save changes

ELAN

shortcut keys

Shortcut	Description
Annotation Editing	
Alt+N	New annotation here
Command+Shift+N	New annotation before the active annotation
Alt+Shift+N	New annotation after the active annotation
Shift+⌫	Mark current time as begin or end time of a
Command+C	Copy annotation
Command+Alt+C	Copy annotation group
Command+V	Paste annotation
Command+Shift+V	Paste annotation here
Command+Alt+V	Paste annotation group
Command+Alt+Shift+V	Paste annotation group here
Command+D	Duplicate annotation
Ctrl+Shift+D	Copy to next annotation
Alt+M	Modify active annotation value
Command+⌫	Modify annotation time
Alt+Shift+M	Modify annotation data category
Command+Shift+⌫	Shift active annotation
Alt+⌦	Remove annotation value
Alt+D	Delete annotation
Command+Alt+M	Merge with Next Annotation
Command+Shift+⌫	Shift active annotation
Annotation Navigation	
Alt+←	Go to previous annotation
Command+Alt+←	Go to previous annotation and start editing
Alt+→	Go to next annotation
Command+Alt+→	Go to next annotation and start editing
Alt+↑	Go annotation upward
Alt+↓	Go annotation downward
Tier and Type	
Command+T	Add new tier
Command+Alt+T	Delete tier
Command+↑	Set previous tier active
Command+↓	Set next tier active
Command+Shift+T	Add new linguistic type
Selection	
Alt+Shift+C	Clear selection
Ctrl+Shift+Z	Clear selection and cancel selection mode
Command+!/_	Move crosshair to left/right of selection

handy shortcut keys

In ELAN, you can go to the top menu bar, click 'view' and select 'shortcuts...' to view the shortcuts that work in ELAN.

My favorite shortcut keys are:

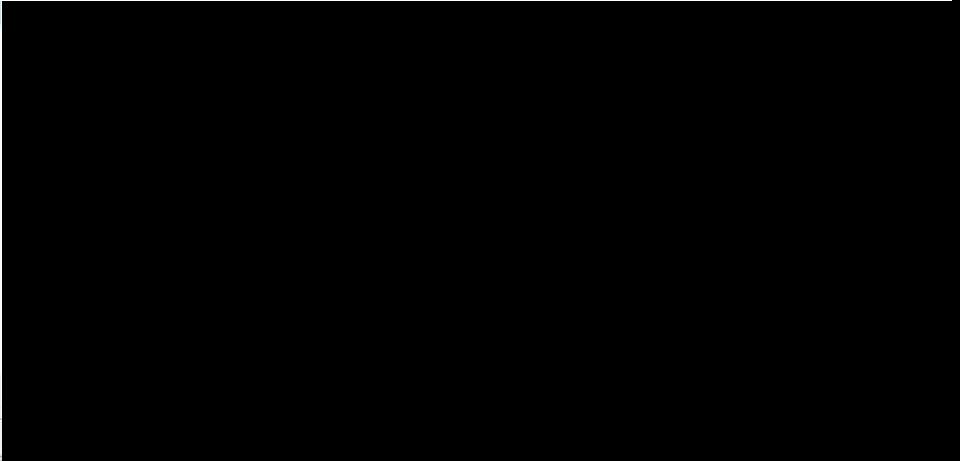
command+z for 'undo'

command+y for 'redo'

control+space bar to 'play and stop video'

shift+space bar to 'play selected annotation'

option+arrow to move from annotation to annotation



Print

advanced

Advanced

1. Parent/Child tiers
2. Linguistic types
3. Controlled vocabularies
4. Templates
5. Different modes
6. Exporting annotations

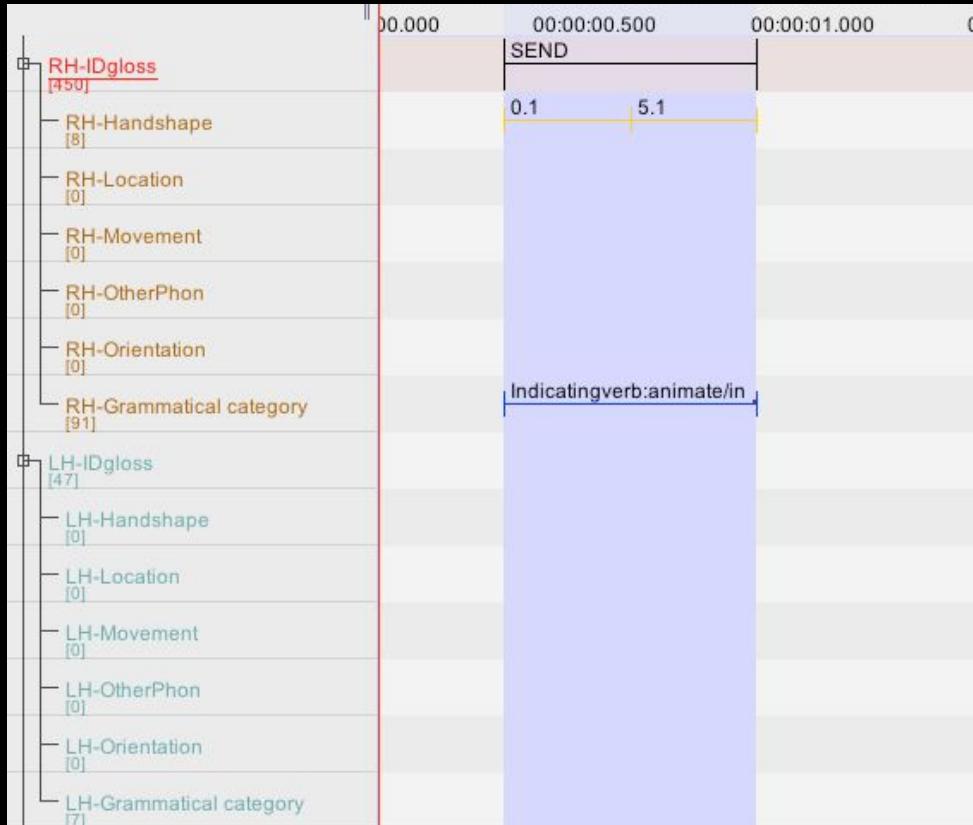
Two different types of tiers

Parent tiers (independent tiers)

Child tiers (referring tiers)

Note: it's possible to build up nested hierarchies

Two different types of tiers



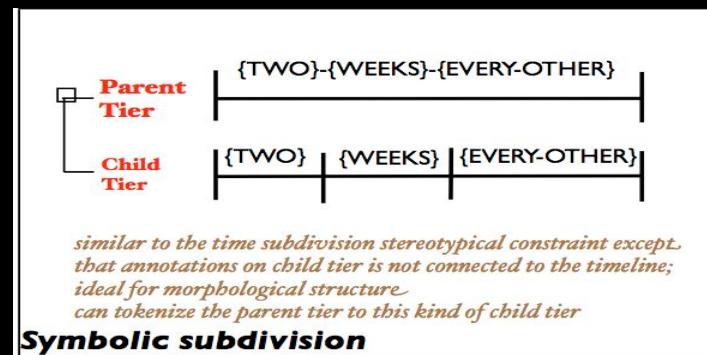
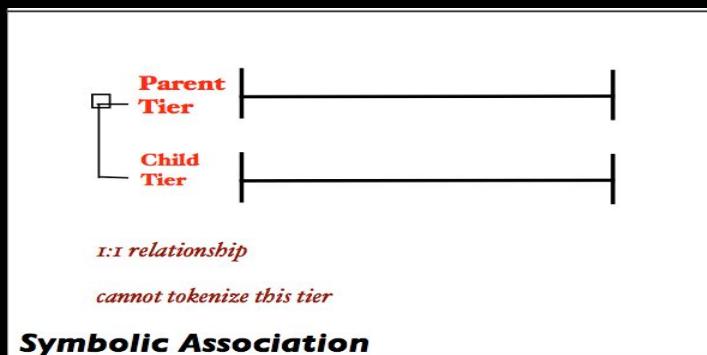
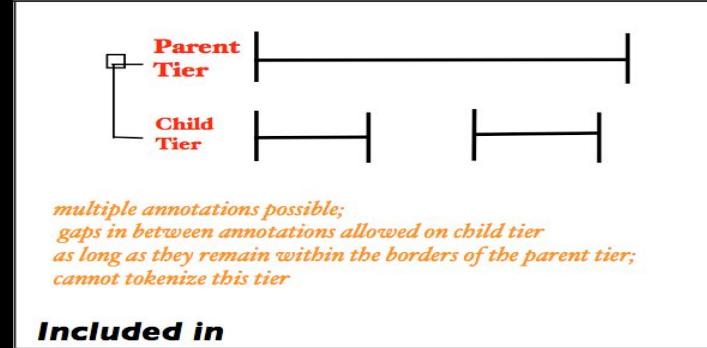
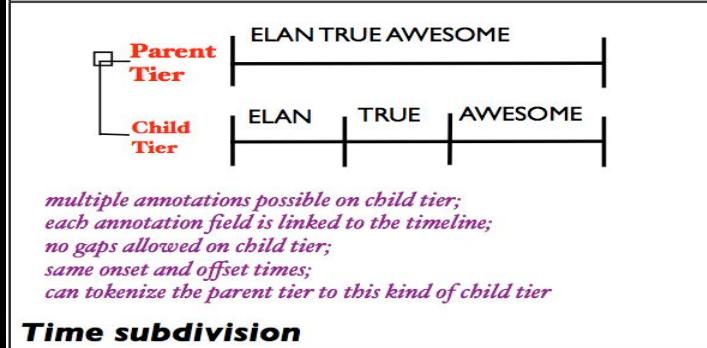
Tiers from the BSL
Corpus

Two different types of tiers

When creating new child tiers, you will need to create a new **linguistic type**

- A linguistic type denotes the linguistic data that is contained in the referring tier. Each type specifies a number of constraints or ‘stereotypes’

Four stereotypes



ELAN

advanced

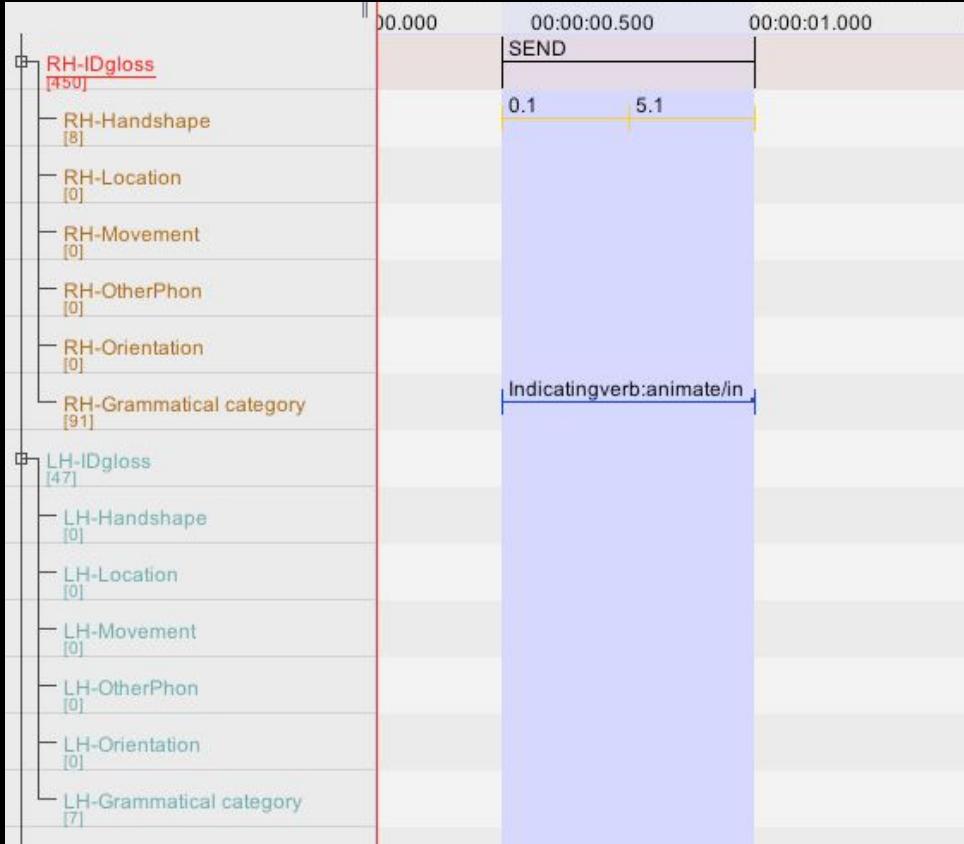
Creating a linguistic type



A screenshot of the 'Add Type' dialog box. At the top, it says 'Add Type'. Below that is a table titled 'Current Types' with columns: Type Name, Stereotype, Use Controlled Vocabulary, DC ID, Time-alignable, and References to Graphics Allowed. The table lists various linguistic types like default, Annotation, Handshape, etc., with their corresponding stereotypes and properties. At the bottom of the dialog are buttons for Add, Change, Delete, and Import. Below these buttons is a form with fields for Type Name (set to 'default'), Stereotype (set to 'None'), Use Controlled Vocabulary (set to 'None'), Lexicon connection (two empty text fields with plus and minus buttons), ISO Data Category (two empty text fields with plus and minus buttons), Time-alignable (a checked checkbox), and References to Graphics Allowed (an unchecked checkbox). At the very bottom are 'Add' and 'Close' buttons.

ELAN

advanced



RH-Handshape

Linguistic type: Handshape (symbolic subdivision)

Controlled vocabulary: handshape

RH-Grammatical category

Linguistic type: Grammatical Category (symbolic association)

Controlled vocabulary: Grammatical Category

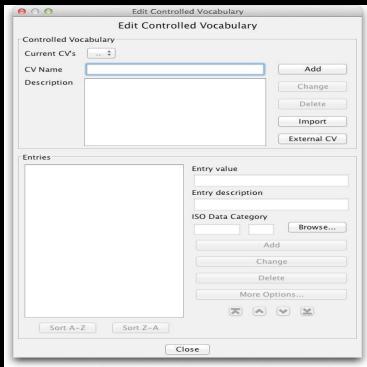
LH-Grammatical category

Linguistic type: Grammatical Category (symbolic association)

Controlled vocabulary: Grammatical Category

ELAN

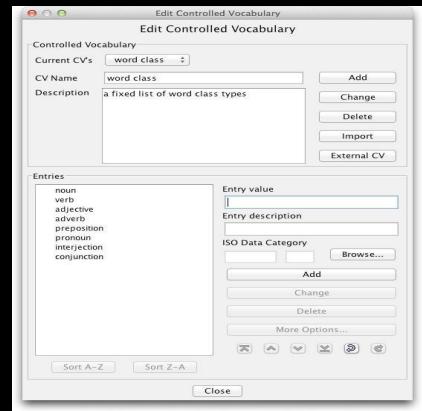
advanced



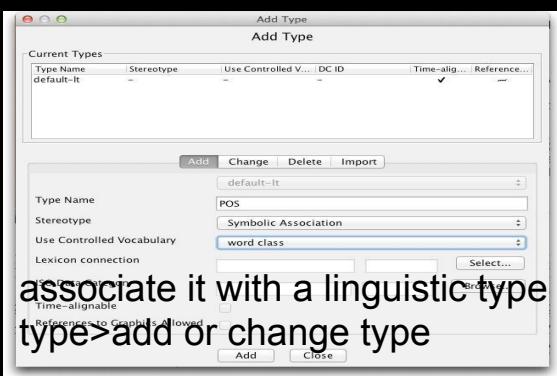
edit>edit controlled vocabularies



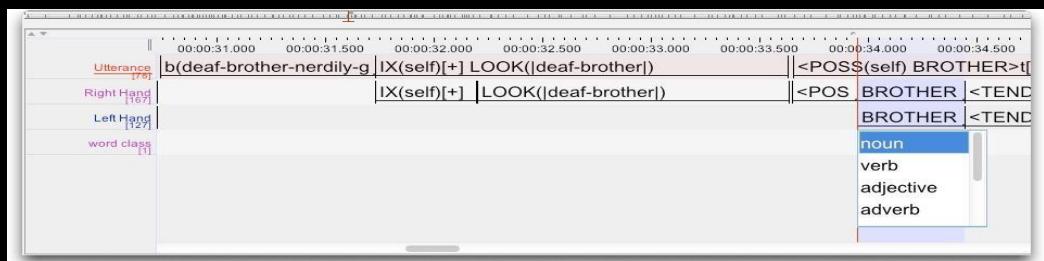
add CV name and description



add list of entries for CV

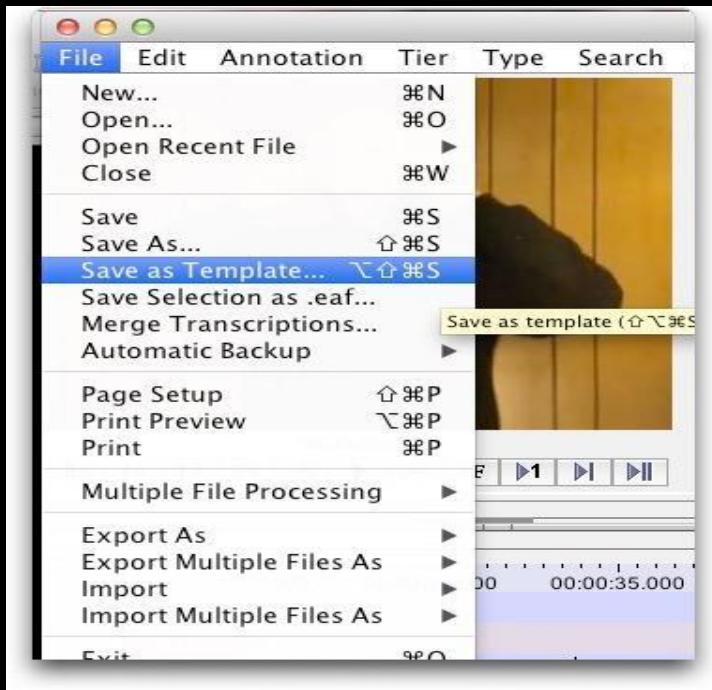


associate it with a linguistic type
type>add or change type



presto! a drop down menu

Creating a template file



.etf means elan template file

(creates a template for the tiers and their attributes/relationships that you've established in an .eaf and can be used to create new files)

ELAN

advanced

Creating a new annotation file (.eaf) with a template file (.etf)



ELAN

advanced

Different modes: annotation mode

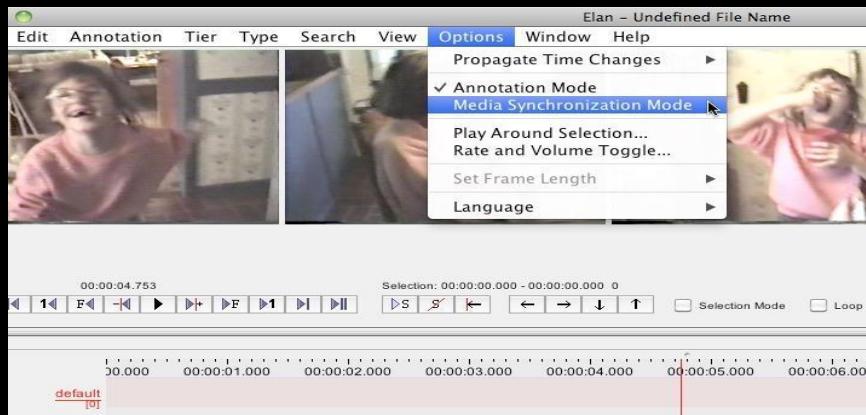
The screenshot shows the ELAN application window with the following components:

- Top Bar:** File, Edit, Annotation, Tier, Type, Search, View, Options, Window, Help.
- Submenu Bar:** Grid, Text, Subtitles, Lexicon, Audio Recognizer, Video Recognizer, Metadata, Con.
- Video Preview:** A video frame of a man in a black hoodie gesturing with his hands. Text at the bottom left reads "AUSTIN ANDREWS" and "COPYRIGHT 2/27".
- Gloss List:** A list of annotations under the heading "Gloss".
 - > Nr Annotation
 - 35 DV(pull-out-thin-object) YYYY DV(wield-thin-object) DV(thin-object-be-at-attack-position) DV(hand-be-at-attack-position)
 - 36 DV(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object-from-waist-towards-side-of-head) DV(indicating-width-of-long-object)
 - 37 DV(throw-and-grab-then-wield-thin-objects-over-and-down) DV(thin-object-be-at-attack-position)
 - 38 DV(next-object){#}
 - 39 DV(upright-figures-be-standing-all-around-in-a-circle)
 - 40 DV(thin-flat-object-be-at-forehead)
 - 41 DV(hand-assumes-ninja-pose)
 - 42 DV(small-object-be-in-ear)
 - 43 DV(small-object-be-removed-from-ear)
 - 44 DV(upright-figure-rise-from-ground) DV(surface-be-at-place)
- Timeline:** A horizontal timeline with time markers from 00:01:31.000 to 00:01:43.000. Annotations are represented as colored segments above the timeline, corresponding to the gloss list.
- Annotations in Timeline:** The timeline shows several annotations:
 - Gloss [178]: V(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object-from-waist-towards-side-of-head) DV(throw-and-grab-then-wield-thin-objects-over-and-down) DV(next-object){#} DV(upright-figures-be-standing-all-around-in-a-circle) DV(hand-assumes-ninja-pose) DV(small-object-be-in-ear) DV(small-object-be-removed-from-ear) DV(upright-figure-rise-from-ground) DV(surface-be-at-place)
 - Right Hand [1167]: V(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object) DV(indicating-width) DV(throw-and-grab-then-wield-thin-objects-over-and-down) DV(next-object){#} DV(upright-figures-be-standing-all-around-in-a-circle) DV(thin-flat-object) DV(hand-assumes-ninja-pose) DV(small-object-be-in-ear) DV(small-object-be-removed-from-ear) DV(upright-figure-rise-from-ground) DV(surface-be-at-place)
 - Left Hand [1127]: V(next-object) KNIFE DV(pull-out-thin-object) DV(indicating-width) DV(throw-and-grab-then-wield-thin-objects-over-and-down) DV(next-object){#} DV(upright-figures-be-standing-all-around-in-a-circle) DV(thin-flat-object) DV(hand-assumes-ninja-pose) DV(small-object-be-in-ear) DV(small-object-be-removed-from-ear) DV(upright-figure-rise-from-ground) DV(surface-be-at-place)
 - Notes [26]: this real
- Bottom Left:** Category lists: Morphological NM [1], Lexical NMS [10], Mouthng [2], OtherNMS [9], UtteranceNMS [9].
- Top Right:** A floating menu window titled "ELAN" with the following options:
 - Options, Window, Help
 - Propagate Time Changes
 - Annotation Mode** (selected)
 - Media Synchronization Mode
 - Segmentation Mode
 - Interlinearization Mode
 - Activity Monitoring
 - Play Around Selection...
 - Rate and Volume Toggle...
 - Set Frame Length
 - Language

ELAN

advanced

Different modes: media synchronization mode



ELAN

transcription mode



File Edit Annotation Tier Type Search View Options Window Help

No Type1 : default

81 HOLLOW

82 G:CA:OPEN-DOOR

RH-IDgloss

83 WHAT

84 PT:LOC

85 ALARM-BELL

86 G:CA:PERSON-STUNNED

87 CLM:PERSON-MOVE

88 PT:PRO1SG

89 GOOD

90 ALL

91 HEARING(FALSE-START)

92 LAUGH

93 HEARING

94 LAUGH

95 PT:PRO1SG

96 HAPPY

97 PT:PRO1SG

98 PT:PRO3PL

99 NOT

100 DEAF

101 WAKE

HOLLOW

102 PT:PRO3PL

RH-IDgloss

103 PT:PRO3PL

104 GOOD

105 PT:PRO1SG

00:02:59.484 - 00:02:59.679

00:02:10.454

Time Interval: 00:02:10.165 - 00:02:10.633 468

Volume 100

Rate 40

Settings

Automatic playback of media

Create missing annotations

Show tier names

Colors only on "No." column

Navigate across column

Scroll current annotation to center

Configure...

ELAN

advanced

Different modes: segmentation mode

The ELAN interface is shown with the following components:

- Video Preview:** Two frames of a video showing two men sitting and talking. The left frame is timestamped 00:00:27.489.
- Timeline:** A horizontal timeline at the bottom with time markers from 00:00:27.200 to 00:00:28.600. A red vertical line marks the start of the second utterance.
- Segmentation Controls:** A panel on the right containing:
 - Two radio buttons for annotation type:
 - Two keystrokes per annotation (non-adjacent annotations)
 - One keystroke per annotation (adjacent annotations)
 - One keystroke per annotation, fixed duration
 - Duration (ms.): 1000
 - Two radio buttons for stroke marking:
 - Stroke marks start of annotation
 - Stroke marks end of annotation
 - A checked checkbox: One keystroke per annotation, press to mark start, release to mark end



The ELAN interface is shown with the following components:

- Timeline:** A horizontal timeline at the top with time markers from 00:00:27.200 to 00:00:28.600. A red vertical line marks the start of the second utterance.
- Segmentation Controls:** A panel on the right containing:
 - Two radio buttons for annotation type:
 - Two keystrokes per annotation (non-adjacent annotations)
 - One keystroke per annotation (adjacent annotations)
 - One keystroke per annotation, fixed duration
 - Duration (ms.): 1000
 - Two radio buttons for stroke marking:
 - Stroke marks start of annotation
 - Stroke marks end of annotation
 - A checked checkbox: One keystroke per annotation, press to mark start, release to mark end
 - An unchecked checkbox: Delayed mode: compensate for keystroke delay (ms.)
- Segmentation Key:** A text input field containing the character ↵ (return key).

ELAN

searching

advanced

The screenshot shows the ELAN software interface for analyzing video and audio data. At the top, the menu bar includes File, Edit, Annotation, Tier, Type, Search, View, Options, Window, and Help. The 'Search' menu is currently selected, displaying options like 'Find (and Replace)...', 'Find and Replace in Multiple Files...', 'Search Multiple eaf...', 'Structured Search Multiple eaf...', 'Go To...', and numbered annotations (3, 4, 5) corresponding to specific speech acts.

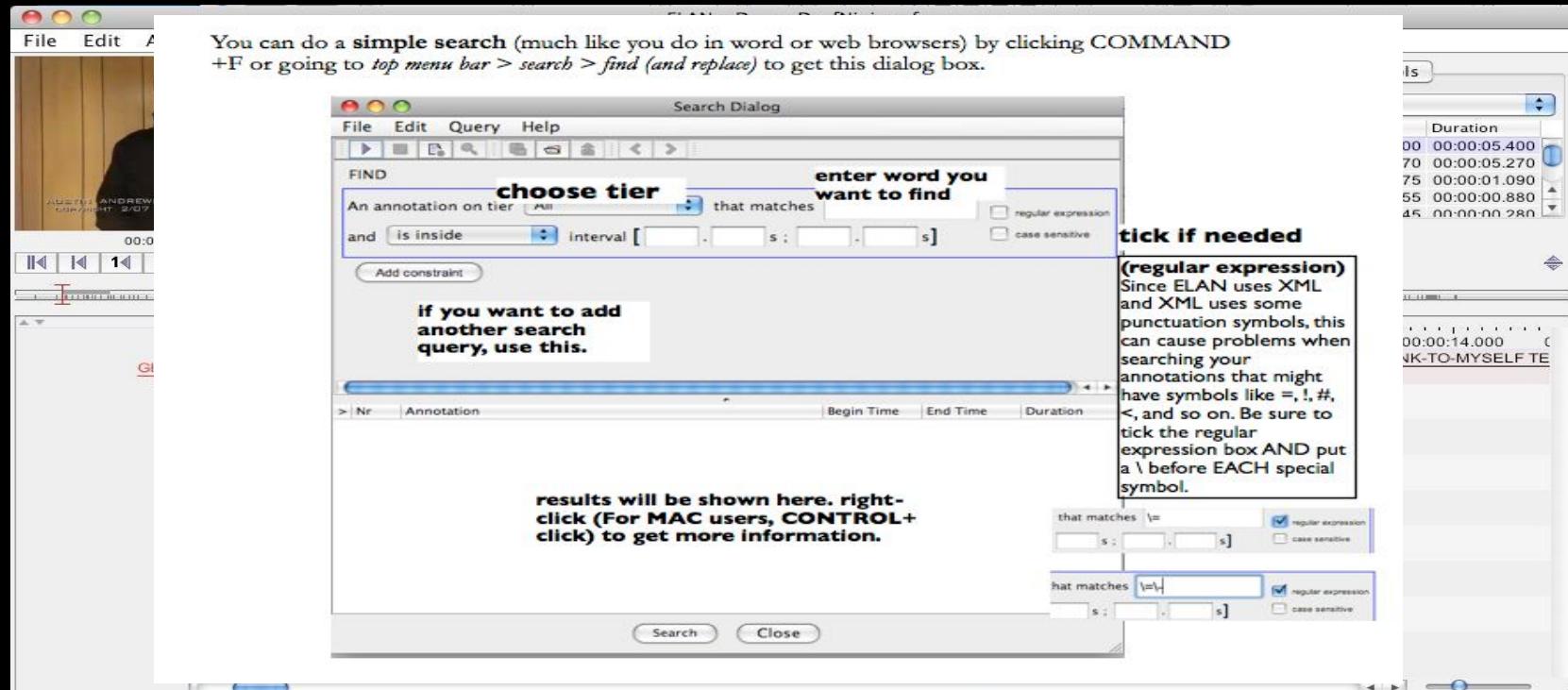
The main window displays a video frame of a man with a beard, wearing a black hoodie, standing in front of a wooden wall. Below the video frame, there is some text: 'AUSTIN ANDREWS' and 'COPYRIGHT 2/07'. The timeline at the bottom shows time points from 00:00:05.300 to 00:00:14.000. A red vertical bar labeled 'Gloss' is positioned at approximately 00:00:05.300. A blue horizontal bar highlights a segment of the timeline from 00:00:05.300 to 00:00:10.700, which corresponds to the annotation 'REAL WORLD ALL-OVER HAPPEN[+] DV(indic IX(self) A(disconnect-slowly) DREAM VISUALIZE THINK-TO-MYSELF TE'. The status bar at the bottom indicates a selection of 5400 units.

The right side of the interface features a table titled 'ELAN - Demo_DeafNinja.eaf' with columns for 'Begin Time', 'End Time', and 'Duration'. The table lists several annotations with their respective start and end times and durations. For example, the first annotation starts at 00:00:05.300 and ends at 00:00:10.700 with a duration of 00:00:05.400.

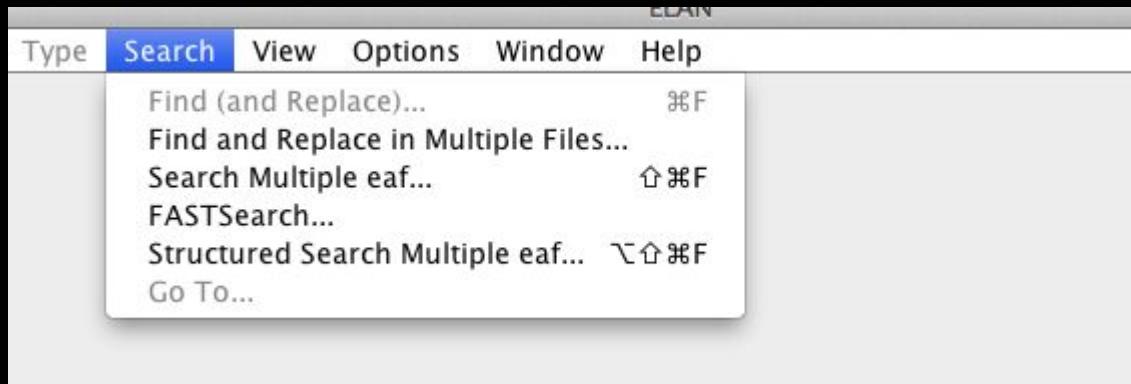
ELAN

searching

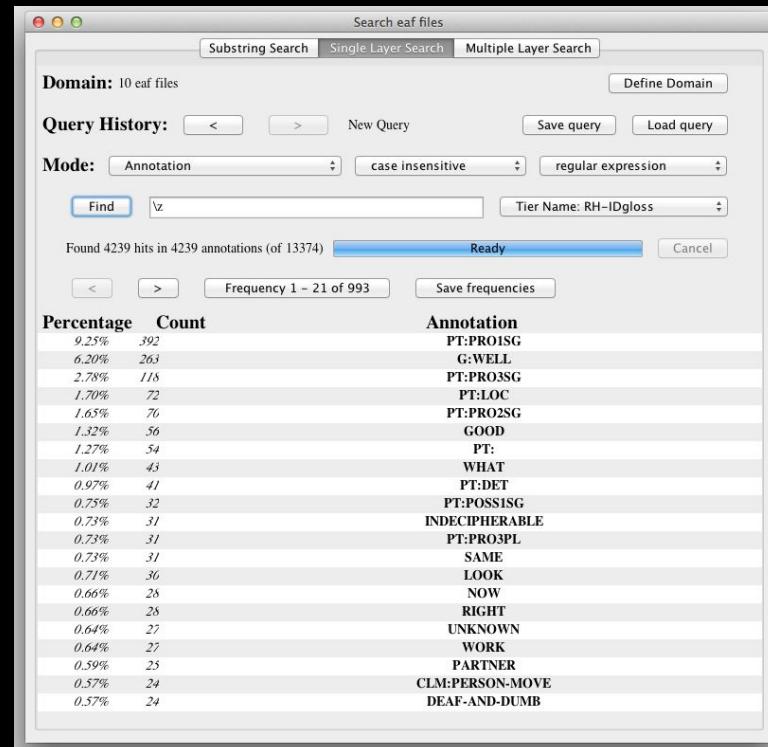
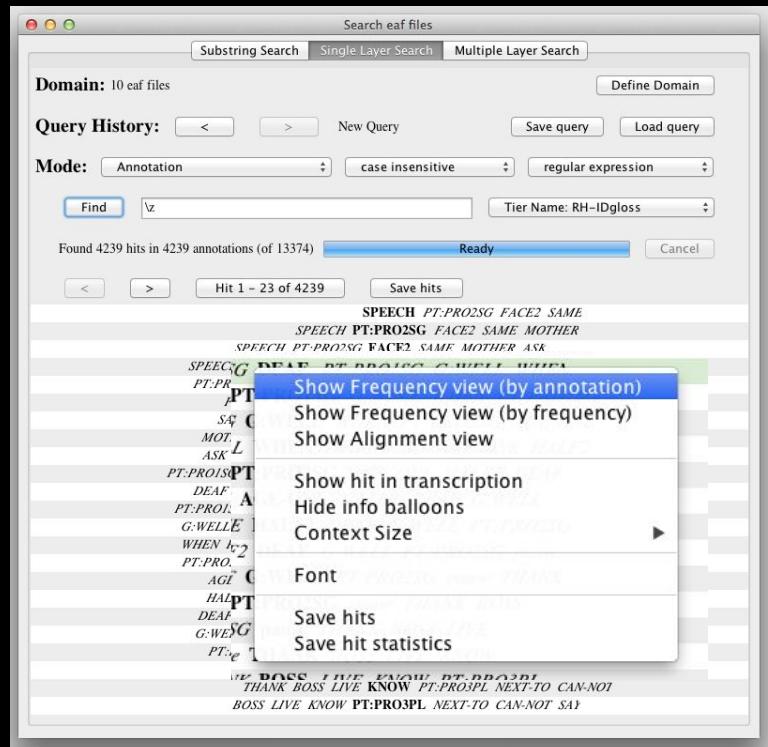
advanced



Searching for annotations



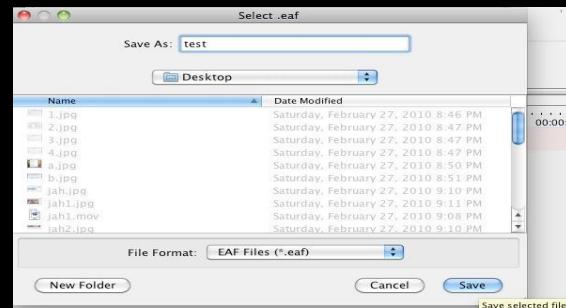
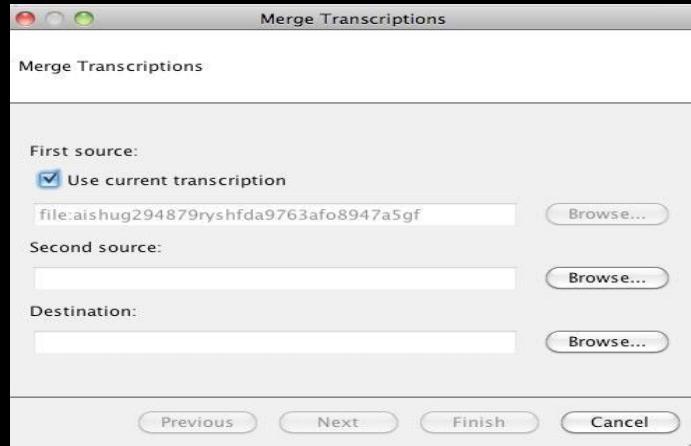
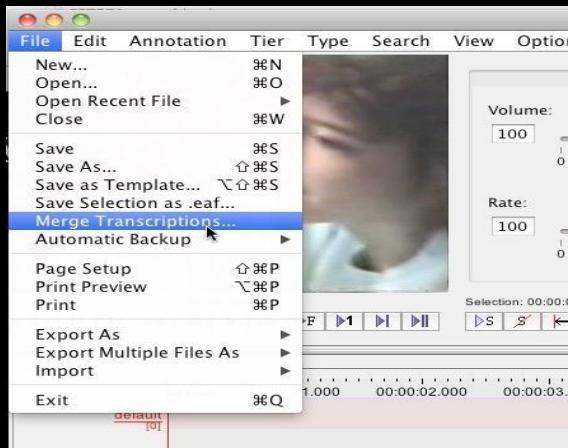
Searching for annotations



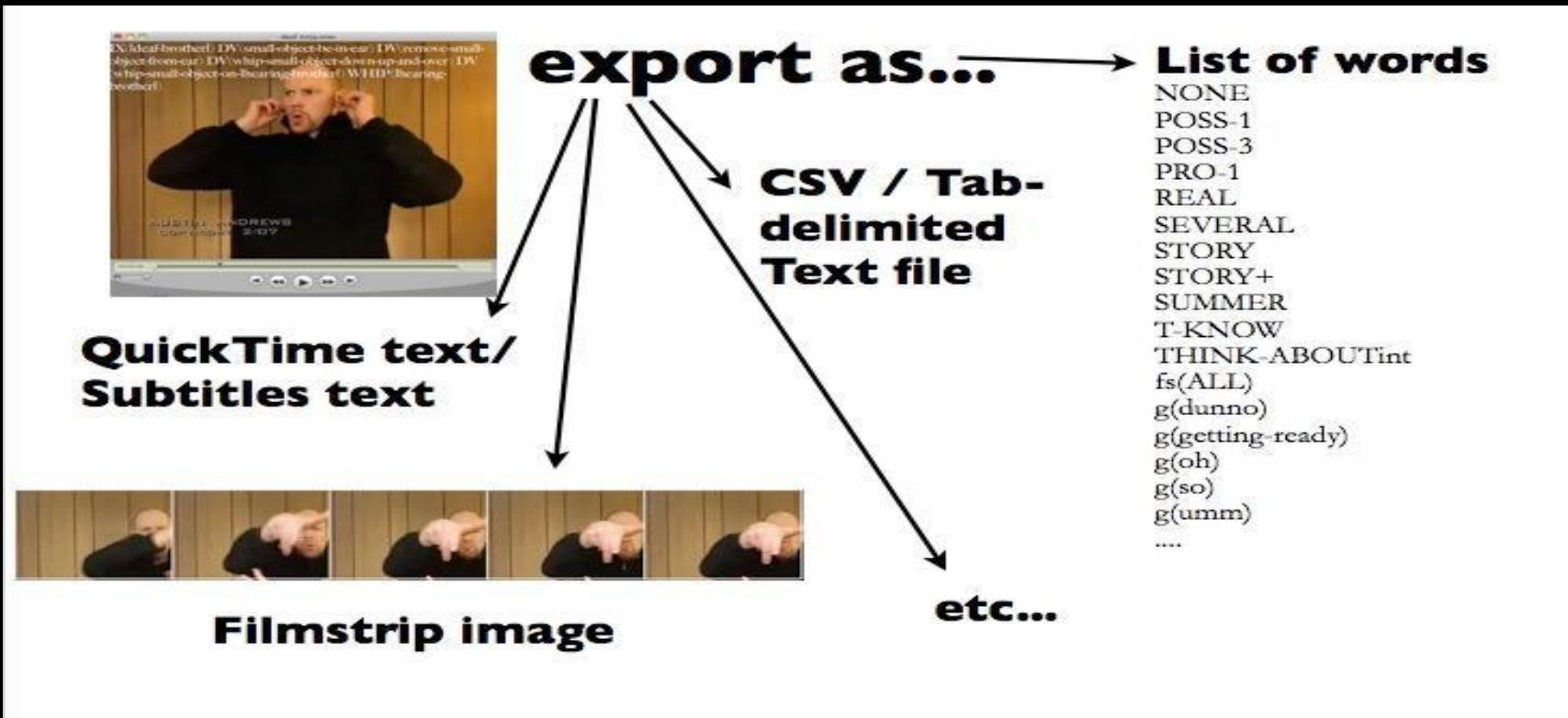
ELAN

advanced

Merging eafs



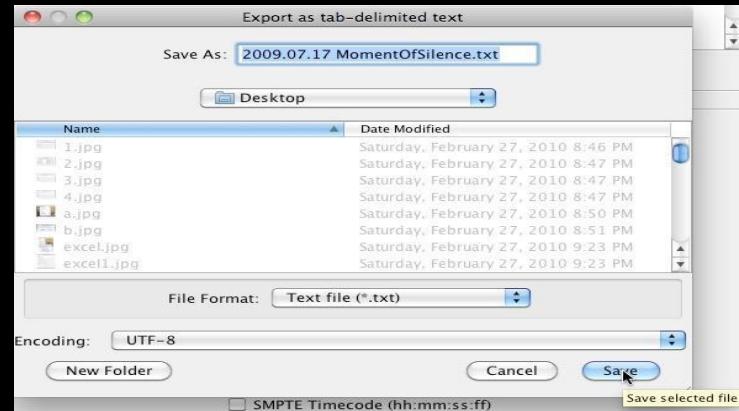
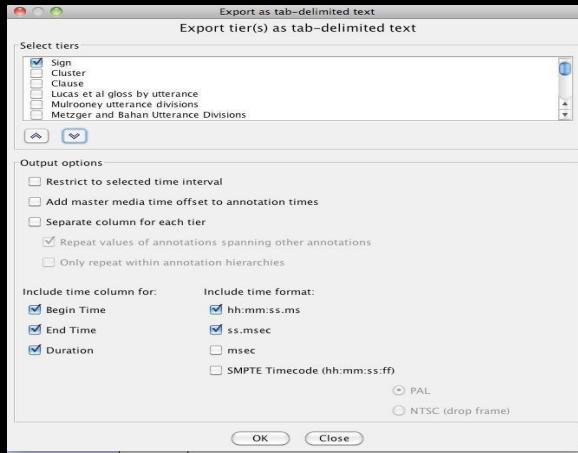
Importing/exporting annotations



ELAN

advanced

Importing/exporting annotations: Excel



Beyond ELAN

ELAN side note

.tsconf means time series configuration

(specifies the setup and relationship of the time series viewer windows, when they are connected.)

time series viewer

beyond ELAN

ELAN can be linked to nearly any type of time-series data.

- time series must be in CSV format
 - time column (in seconds)
 - other data in other columns
- select and configure what columns are displayed in different tracks.

fflipper (using ELAN files outside of ELAN)

beyond ELAN

Because ELAN files are XML, you can access them from outside of ELAN.

- If you know how to program, you can use an XML parser to extract the data.
 - I wrote pyelan, a python module that represents ELAN files as a native python data structure.
- I also developed fflipper, a small GUI program that can make clips based on annotations.

fflipper (using ELAN files outside of ELAN)

beyond ELAN

Download and installation instructions: github.com/jonkeane/fflipper

forced alignment

beyond ELAN

ELAN can import PRAAT textgrid files.

- Forced alignment allows you to take an audio file and a transcript and produce time annotations for words and phonological segments.
- Since many forced aligners output textgrid files, you can use forced alignment make elan annotations.

forced alignment

beyond ELAN

Can use any forced aligner, one that I have used is:

github.com/prosodylab/Prosodylab-Aligner

ffmpeg is a command line utility for manipulating videos.

www.ffmpeg.org which can be installed with homebrew:
brew install ffmpeg

Happy ELANing!

Other slides

ELAN

and much more...
in ELAN

controlled vocabularies (drop-down menus)

quick segmentation

different modes (annotation, segmentation, etc.)

etc.

along with other software

management of lexicon (LEXUS)

presentation format of ELAN (CUPED)

manage metadata (imdi)

etc.

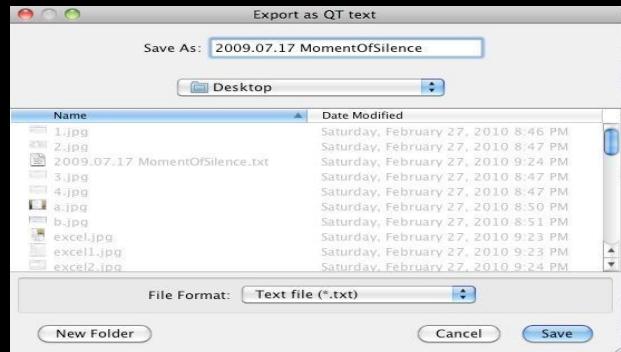
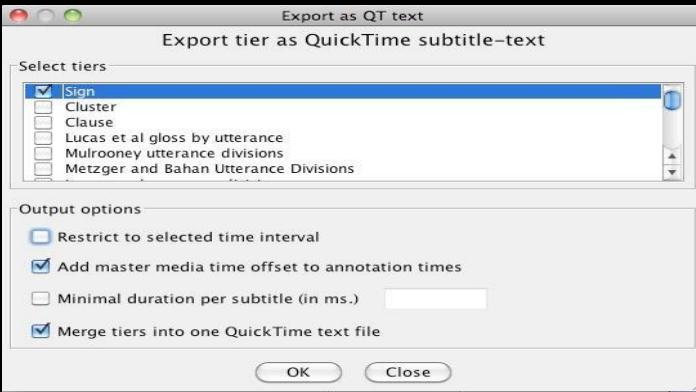
ELAN

tips

- beware: no spell check
- use automatic back-up
- if you move the movie, ELAN won't know. (Movies are NOT imported to ELAN.)
- practice makes almost perfect

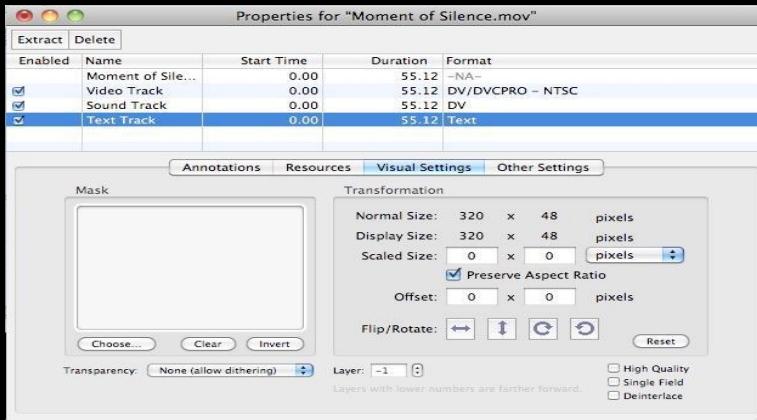
hands on with ELAN

exporting: subtitles in QuickTime 7 Pro



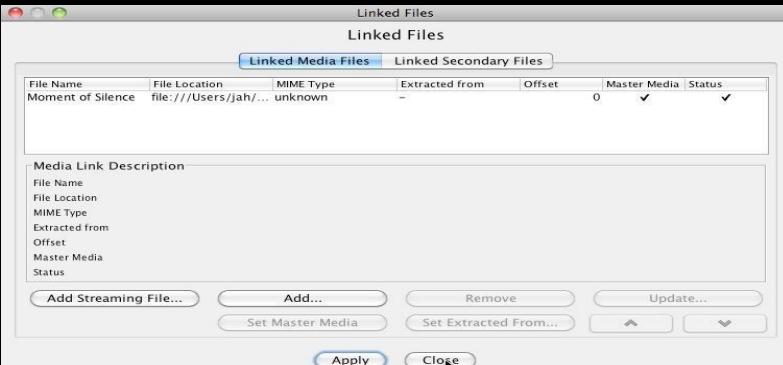
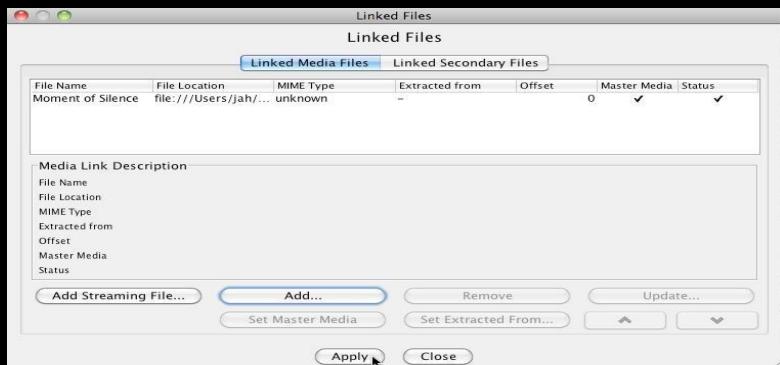
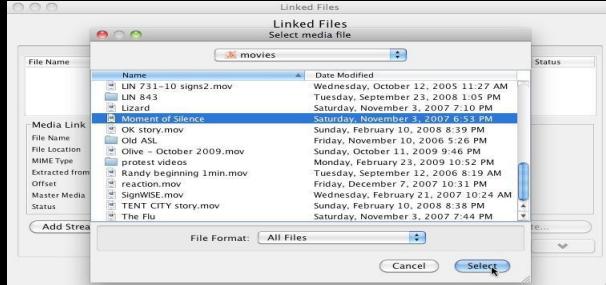
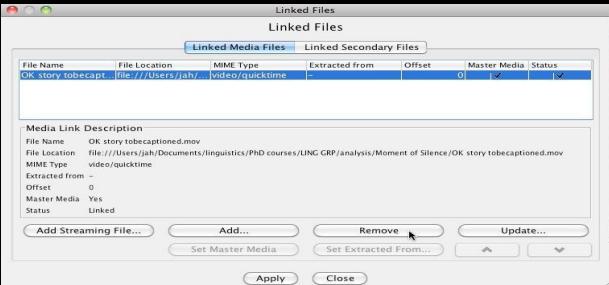
hands on with ELAN

exporting: subtitles in QuickTime 7 Pro



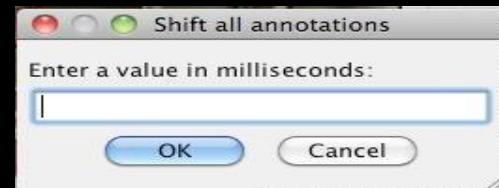
hands on with ELAN

a different movie



hands on with ELAN

shifting annotations



ELAN best practices

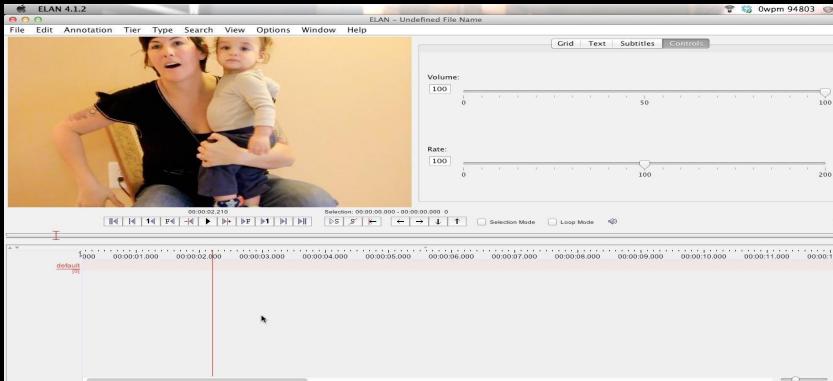
work flow

workflow

1. Create a new file and save the .eaf (using file naming tactic as described below)
2. Save the .eaf in a folder designated for your transcripts for the project you're working on. It will be helpful to keep videos in this folder as well.
3. Use automatic backup (go to the top menu bar, click 'file' and select 'automatic backup')
4. Work on one task on one tier until completed. For example, if my transcript has two signers, I will first segment annotations for the first speaker until the end of the video. Then I'll do the second speaker. Then I'll gloss for the first speaker, and so on.
5. When you are done for the day, save your file and quit.
6. When you are ready to resume your transcription work, open the file you last worked on and save a new version (go to the top menu bar, click 'file' and select 'save as'). Change the date in the filename. Work on this version.
7. The older versions can serve as backup files in case something happens to the file you're currently working on.

ELAN best practices

file saving



120122_JAH_MamaOzj

NOTE: It'd be easier if you saved the .eaf in the same file folder as your movie file. If the two files (the .eaf and the movie) are separated later, then you will need to re-locate the movie file. You may find the following document helpful: "keeping archivists happy" which can be found at http://www.hhelp.org/events/workshops/eldp2008_6/, last accessed May 14, 2013.

hands on with ELAN

annotation statistics



demonstration in ELAN

hands on with ELAN

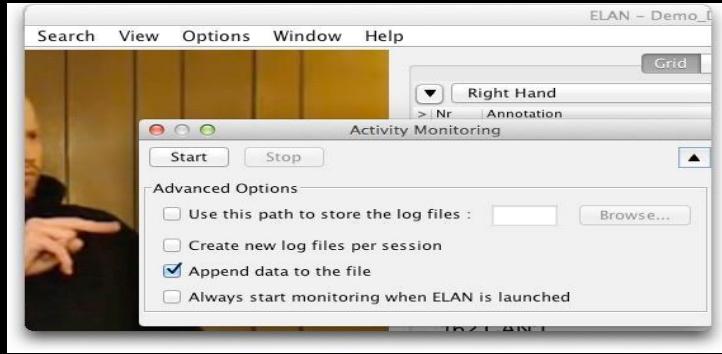
complex searches
multiple files

demonstration in ELAN

(also see Johnston's handout in Dropbox folder)

hands on with ELAN

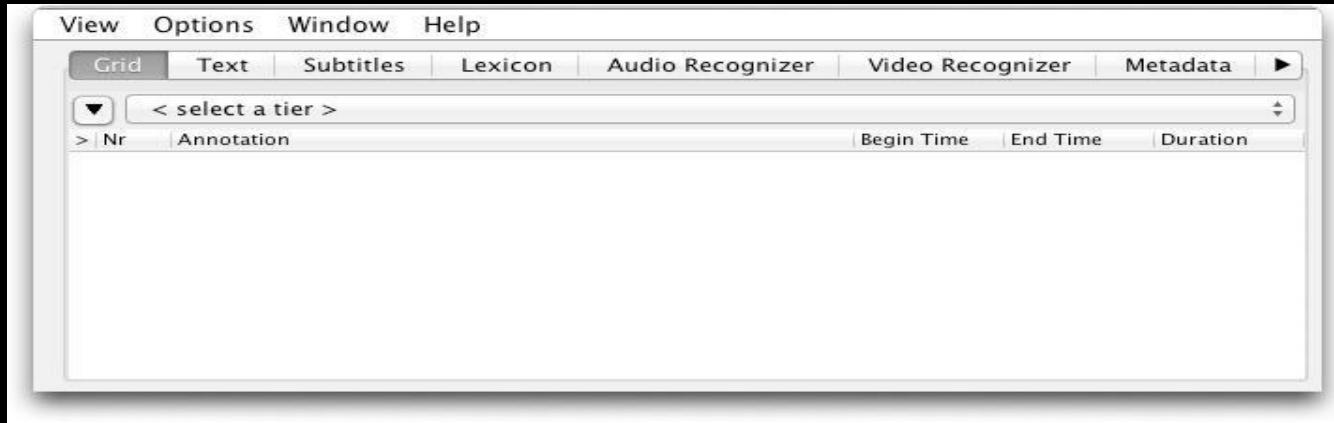
activity monitor



120913_demo_ATL.txt							
1347585711483	2012/09/13	09:21:51.483	21:51.483	51.483	483	new_annotation_created Utterance	34665
1347585713861	2012/09/13	09:21:53.861	21:53.861	53.861	861	annotation_value_changed	
1347585715647	2012/09/13	09:21:55.647	21:55.647	55.647	647	new_annotation_created Right Hand	36815
1347585717886	2012/09/13	09:21:57.886	21:57.886	57.886	886	annotation_value_changed	
1347585721450	2012/09/13	09:22:01.450	22:01.450	01.450	450	new_annotation_created Left Hand	34775
1347585722060	2012/09/13	09:22:03.060	22:03.060	03.060	60	annotation_value_changed	
1347585725852	2012/09/13	09:22:05.852	22:05.852	05.852	852	new_annotation_created Utterance	39640
1347585726989	2012/09/13	09:22:06.989	22:06.989	06.989	989	annotation_value_changed	
1347585729726	2012/09/13	09:22:09.726	22:09.726	09.726	726	new_annotation_created Utterance	37920
1347585732363	2012/09/13	09:22:12.363	22:12.363	12.363	363	annotation_value_changed	
1347585734174	2012/09/13	09:22:14.174	22:14.174	14.174	174	annotation_deleted	
1347585736428	2012/09/13	09:22:16.428	22:16.428	16.428	428	new_annotation_created Utterance	34335
1347585737745	2012/09/13	09:22:19.645	22:19.645	17.645	645	annotation_value_changed	
1347585739458	2012/09/13	09:22:19.558	22:19.558	19.558	558	new_annotation_created Right Hand	35415
1347585745387	2012/09/13	09:22:25.387	22:25.387	25.387	387	annotation_value_changed	
1347585747211	2012/09/13	09:22:27.211	22:27.211	27.211	211	new_annotation_created Utterance	36770
1347585754494	2012/09/13	09:22:34.404	22:34.404	34.404	404	annotation_value_changed	
1347585756343	2012/09/13	09:22:36.343	22:36.343	36.343	343	new_annotation_created Left Hand	38765
1347585758099	2012/09/13	09:22:38.098	22:38.098	38.098	098	annotation_value_changed	
1347585760322	2012/09/13	09:22:40.322	22:40.322	40.322	322	new_annotation_created Utterance	41295
1347585763742	2012/09/13	09:22:43.742	22:43.742	43.742	742	new_annotation_created Right Hand	41295
1347585765685	2012/09/13	09:22:45.685	22:45.685	45.685	685	new_annotation_created Left Hand	41295
1347585766948	2012/09/13	09:22:46.948	22:46.948	46.948	948	file_saved	
1347585768259	2012/09/13	09:22:48.259	22:48.259	48.259	259	file_closed	

hands on with ELAN

use grid view



you can't add annotations here but you can navigate, edit and delete them
if you do edit annotations here, you have to commit changes by hitting command/control +enter
don't forget to right-click and play around with options on drop-down menu

hands on with ELAN

use text view



you can't add annotations here but you can navigate, edit and delete them
if you do edit annotations here, you have to commit changes by hitting command/control +enter
don't forget to right-click and play around with options on drop-down menu

hands on with ELAN

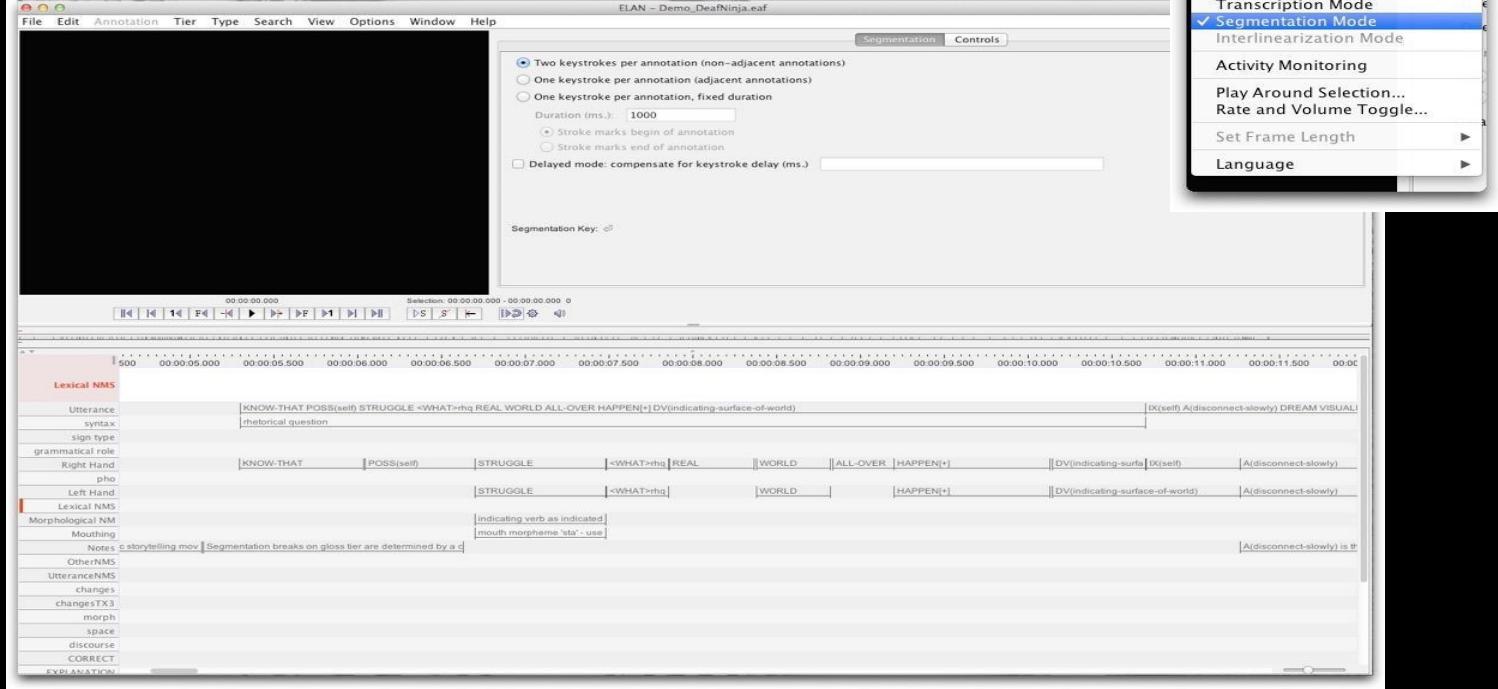
use subtitles viewer



you can't add annotations here but you can navigate, edit and delete them
if you do edit annotations here, you have to commit changes by hitting command/control +enter
don't forget to right-click and play around with options on drop-down menu

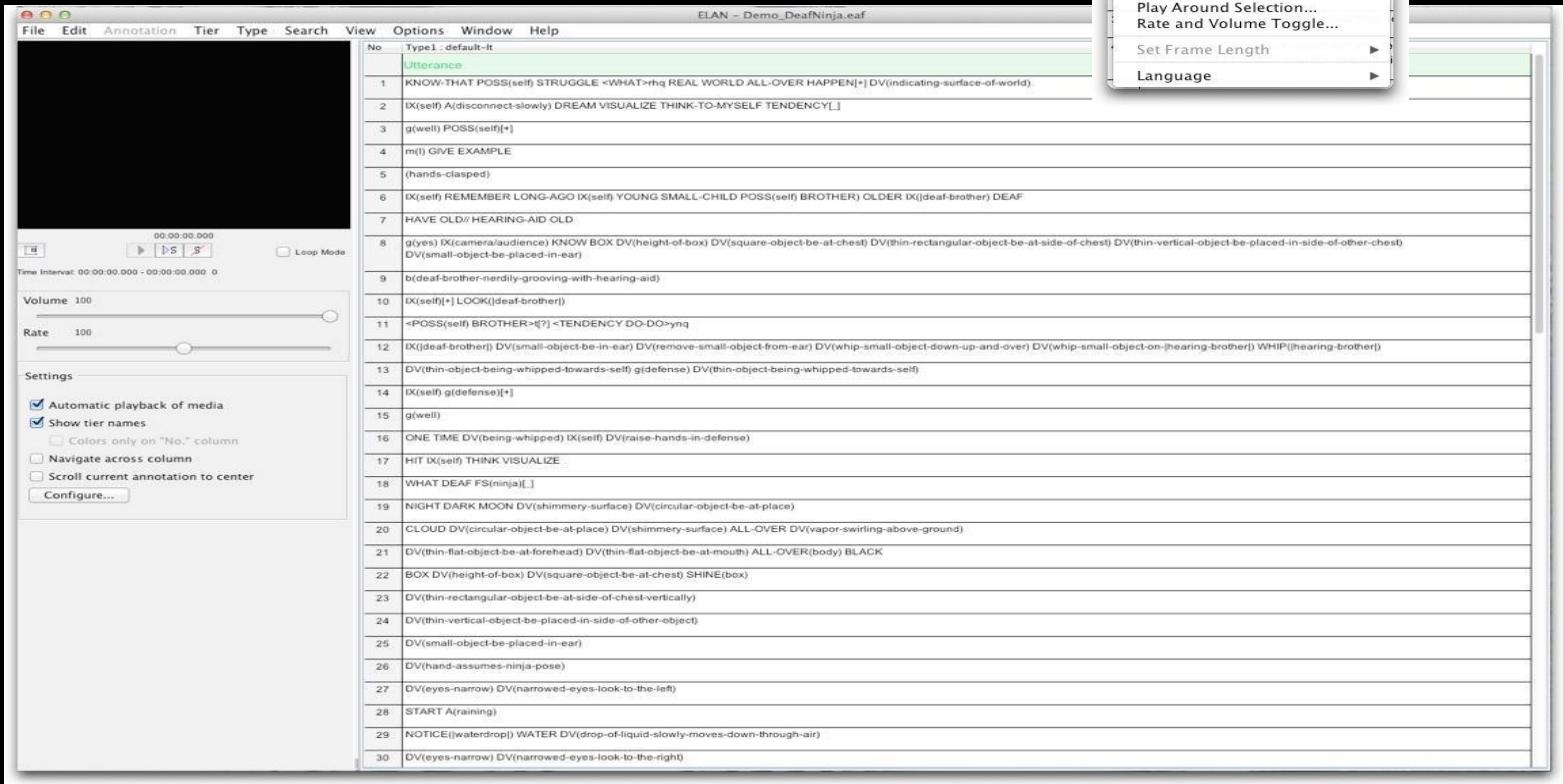
hands on with ELAN

use segmentation mode



hands on with ELAN

use transcription mode



ELAN

side note

you can sort tiers

The screenshot shows the ELAN interface with three tracks of annotations. A context menu is open over the second track, specifically over the 'Sort Tiers' option. The menu includes:

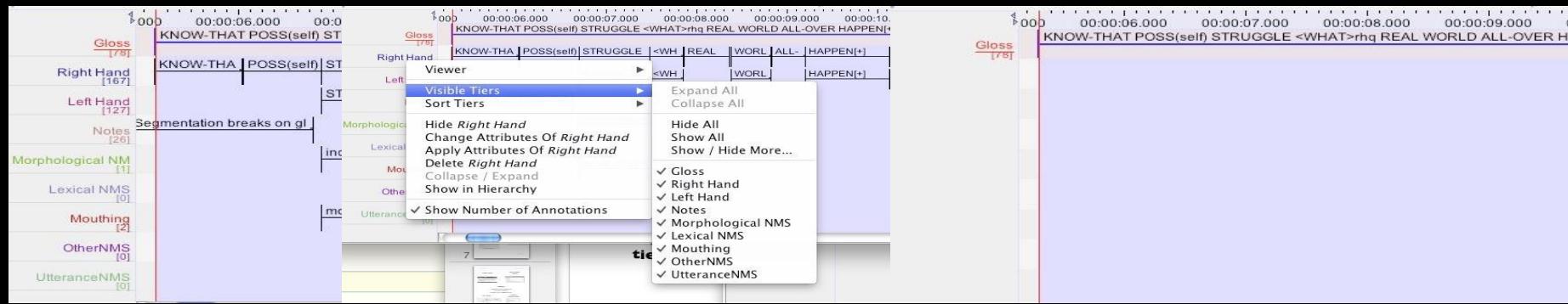
- Hide Right Hand
- Change Attributes Of Right Hand
- Apply Attributes Of Right Hand
- Delete Right Hand
- Collapse / Expand
- Show in Hierarchy
- Show Number of Annotations
- ✓ Unsorted
- Sort by Hierarchy
- Sort by Linguistic Type
- Sort by Participant
- Sort by Annotator
- Sort Alphabetically

The tracks show various linguistic features and gestures. The first track has tiers for Gloss, Right Hand, Left Hand, Notes, Morphological NM, Lexical NMS, Mouthing, OtherNMS, and UtteranceNMS. The second track has tiers for Gloss, Right Hand, Viewer, and Visible Tiers. The third track has tiers for Gloss, Left Hand, Lexical NMS, Morphological NM, Mouthing, Notes, OtherNMS, Right Hand, and UtteranceNMS.

ELAN

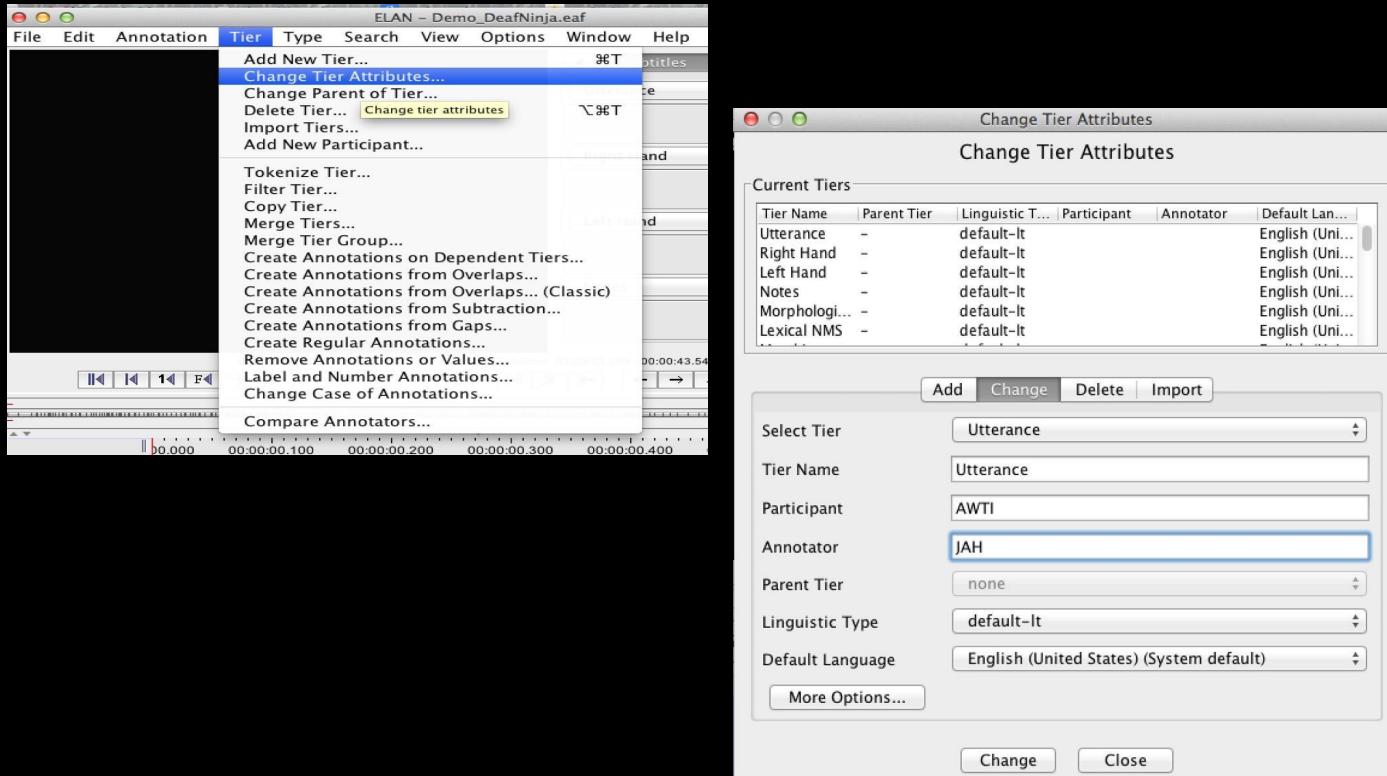
side note

you can hide tiers



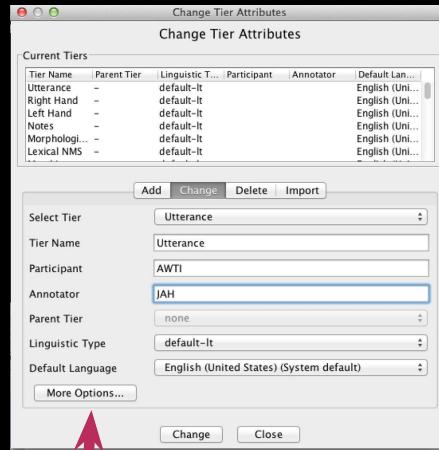
hands on with ELAN

tier attributes

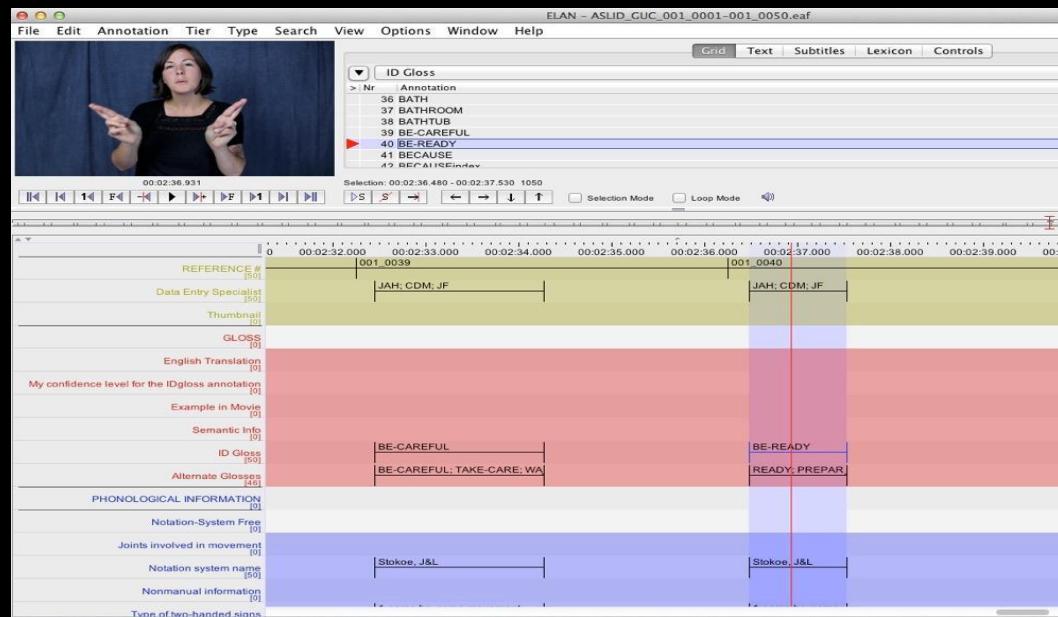


the attributes are also available when you are creating tiers

hands on with ELAN tier attributes

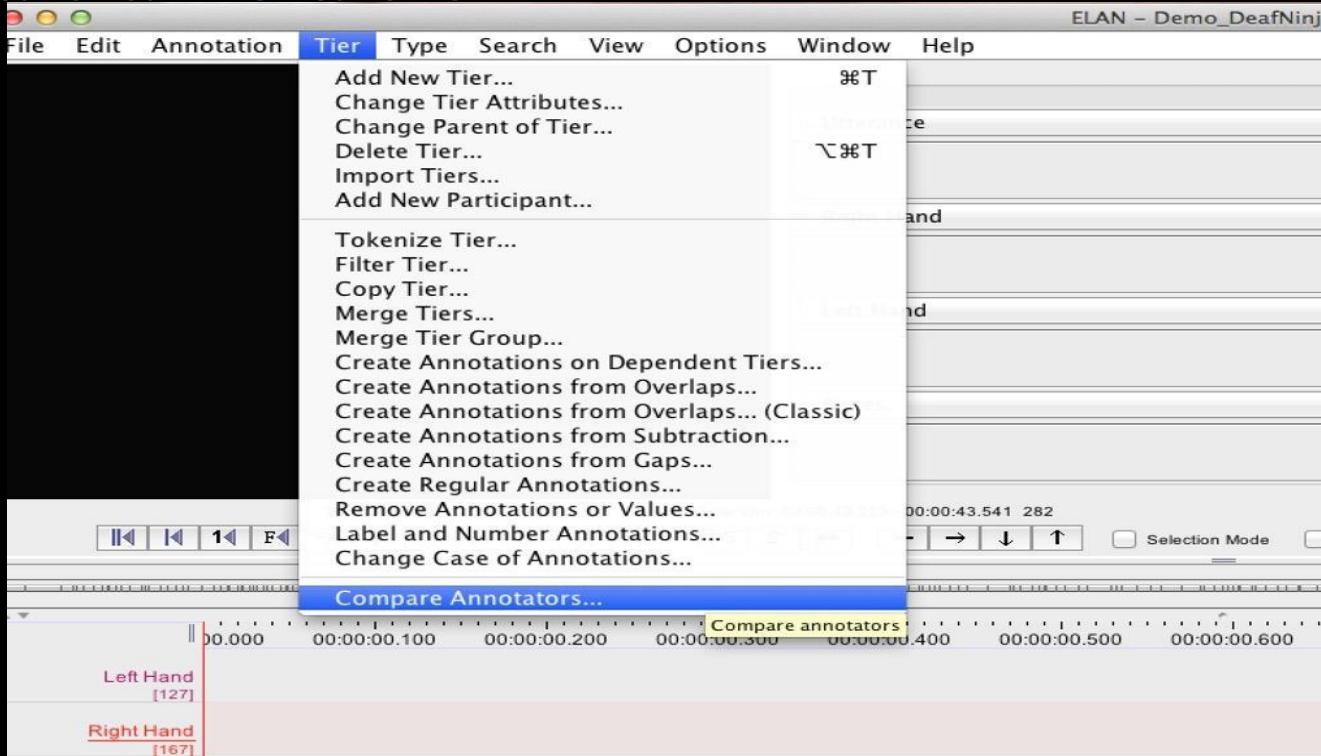


use this to change tier colors



hands on with ELAN

compare annotators



Controlled vocabularies

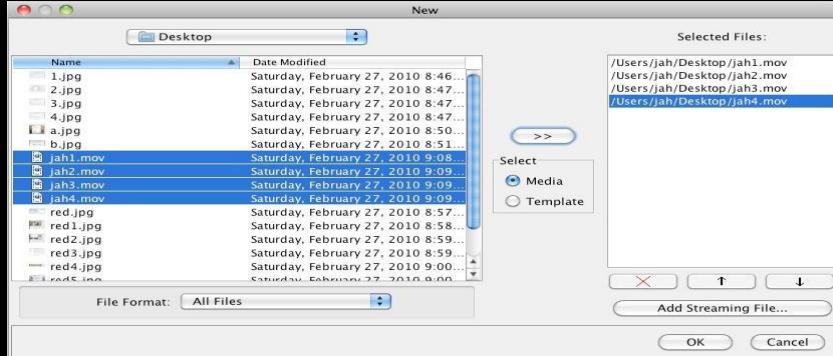
How to create a controlled vocabulary

1. To make a new one, you need to
 - * Go to Edit > Edit Controlled Vocabularies
 - * Add a new one, add the CV name, enter entry values
- 2 Then you need to create a linguistic type
 - * Go to Type > Add New Linguistic Type > Set up a stereotype (recommend time subdivision) > pick the CV (by 'use controlled vocabulary')
3. Then you need to create the tier where you will use the controlled vocabulary
 - * Go to Tier > Add Tier
 - * Name the tier what you want then pick the parent tier (you need to relate it with something - what you set up in step 2) and the linguistic type (the CV is already connected through step 2)
4. Then you're all set!

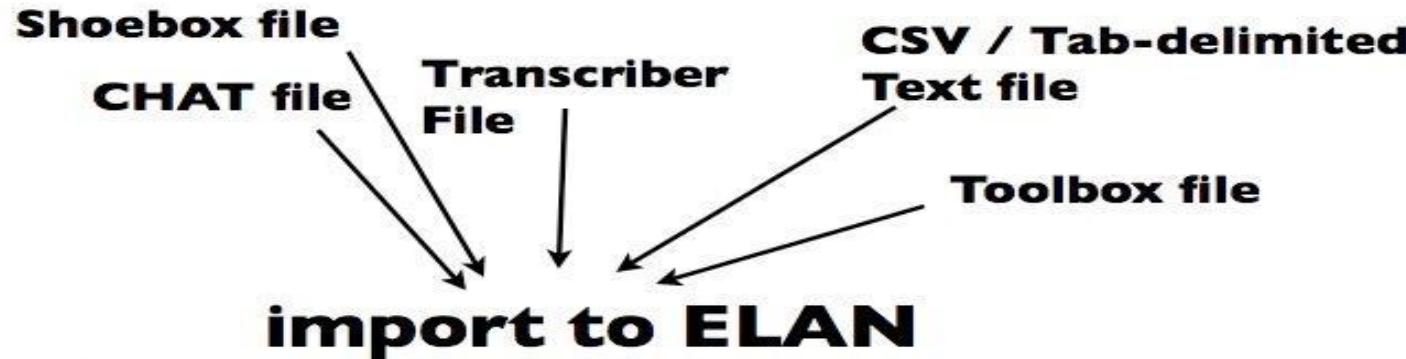
ELAN

advanced

Different modes: media synchronization mode



Importing/exporting annotations



top menu bar > file > import OR export as

ELAN

advanced



Clause tier

Linguistic type: Basic

Controlled vocabulary: None

RH-Argument

Linguistic type: Argument (Included in)

Controlled vocabulary: Argument